

## 第九十三次書院基金會會議 The 93<sup>rd</sup> Meeting of the College Endowment Fund Committee

書院基金會第九十三次會議將於 2017 年 4 月 26 日 (星期三) 下午 5 時 30 分假香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二十二樓太平洋保險有限公司會議室舉行。

The 93<sup>rd</sup> Meeting of the College Endowment Fund Committee will be held on Wednesday, 26 April 2017 at 5:30 pm at Conference Room, The Pacific Insurance Co Ltd., 22/F, Dominion Centre, 43-59 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

## 第一百二十七次院務委員會會議 The 127<sup>th</sup> Meeting of the Assembly of Fellows

第一百二十七次院務委員會會議將於 2017 年 5 月 19 日 (星期五) 上午 11 時 30 分假校董會議室舉行。

The 127<sup>th</sup> Meeting of the Assembly of Fellows will be held on Friday, 19 May 2017 at 11:30 am at the College Board Room.

## 書院六十周年院慶獎學金頒獎典禮 The College 60<sup>th</sup> Anniversary Scholarship Presentation Ceremony

書院六十周年院慶獎學金頒獎典禮已於 2017 年 3 月 21 日下午 5 時 30 分假香港中文大學邵逸夫堂舉行。當日蒙書院校董會主席張煊昌博士蒞臨主禮，並得多位校董及捐獎人撥冗光臨。此外亦有獲獎同學、家長、校友、獲獎同學的中學校長以及書院同仁等近五百人到賀，場面令人鼓舞。書院於典禮後分別設茶會及晚宴招待獲獎同學、家長及捐獎人。

The College 60<sup>th</sup> Anniversary Scholarship Presentation Ceremony was held on 21 March 2017 at 5:30 pm in the Sir Run Run Shaw Hall. Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees was the officiating guest. Also gracing the Ceremony were various scholarship donors and trustees of the College. Around 500 guests, including the award recipients, their parents, alumni, secondary school principals of the award recipients and members of the College were present. Tea reception and dinner were hosted by the College after the Ceremony for the award recipients, their parents and the donors respectively.



▲ 院長余濟美教授 (中) 頒發獎項予獲獎同學。  
Professor Jimmy C M Yu, College Head (center), presented College prizes to the award recipients.



▲ 捐獎人黃紹曾校董伉儷 (中間及左三) 頒發獎項予獲獎同學。  
Donors Mr and Mrs Wong Siu-tsang (centre and 3<sup>rd</sup> left) presented College prizes to the award recipients.



▲ 捐獎人丁立榮先生 (中) 頒發獎項予獲獎同學。  
Donor Mr Pollex L W Ting (centre) presented College Prizes to the award recipients.



▲ 捐獎人鄭子珀先生 (左二) 及鄭紫齡女士 (中) 頒發獎項予獲獎同學。  
Donors Mr Patrick T P Cheng (2<sup>nd</sup> left) and Ms Ella T L Cheng (center) presented College prizes to the award recipients.



▲ 獲獎同學代表陳俊匡同學 (護理學/四) 致謝辭。  
Vote of thanks by Mr Chan Chun-hong (NURSN /4), representative of the award recipients.

## 《把緣留住》 Captivating Encounters

書院六十周年院慶攝影比賽暨鄭文雅女士作品展

Photo Exhibition of UC 60<sup>th</sup> Anniversary Photography Competition and Works of Ms Cheng Man Ngar

《聯合書院六十周年院慶攝影比賽暨鄭文雅女士作品展》於2月20日至3月10日在大學邵逸夫堂展覽廳及於3月11日至25日在港鐵香港站機場快綫大堂展出。是次展出的作品包括書院六十周年院慶攝影比賽優勝作品，以及鄭文雅女士以高超的攝影技術，用鏡頭把緣留住，記錄來自不同社會背景的友好的珍貴作品。在第二階段的展覽，本院獲香港鐵路有限公司贊助場地，謹此致謝。

A photo exhibition of *United College 60<sup>th</sup> Anniversary Photography Competition and Works of Ms Cheng Man Ngar* was held from 20 February to 10 March at Sir Run Run Shaw Hall of CUHK and from 11 to 25 March at the Airport Express Concourse of the MTR Hong Kong Station. The Exhibition displayed prize-winning photos of the College 60<sup>th</sup> Anniversary Photography Competition, and the fine works of Ms Cheng Man-ngar who captured her encounters from different walks of life with professional photography skills. The College is grateful for the venue sponsorship by MTR Corporation Limited in the 2<sup>nd</sup> phase of the exhibition.



▲ 右起：署理院長麥陳淑賢教授、校董會主席張煊昌博士、鄭文雅女士及書院六十周年院慶文化及藝術活動工作小組召集人黃鈞堯教授為書院六十周年院慶攝影比賽暨鄭文雅女士作品展進行剪綵儀式。  
From right: Professor Barley S Y Mak, Acting Head; Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees; Ms Cheng Man-ngar and Professor Wong Kwan-yiu, Convenor of the College 60<sup>th</sup> Anniversary Cultural and Arts Activities Working Group, officiated the ribbon-cutting ceremony of the exhibition.



▲ 書院同仁與香港鐵路有限公司主席馬時亨教授（右四）及鄭文雅女士（右三）合照。  
College members posed a photo with Professor Frederick S H Ma, Chairman of MTR Corporation Limited (4<sup>th</sup> right) and Ms Cheng Man-ngar (3<sup>rd</sup> right).

書院六十周年院慶講座

The College 60<sup>th</sup> Anniversary Talk

鄭文雅女士亦應聯合書院的邀請，擔任書院六十周年院慶講座的嘉賓講者，以《把緣留住》作講題，於2月24日為九百多位聯合書院同學演講，分享她在香港認識的各方友好的故事。鄭女士的多位友好亦有到場支持，場面熱鬧。鄭女士將出版有關攝影作品，收益作慈善用途。

Ms Cheng Man-ngar was also invited to be the guest speaker for the 60<sup>th</sup> Anniversary Talk of the College on 24 February 2017. With the topic of *Captivating Encounters*, Ms Cheng shared with over 900 College students, the story of her encounters in Hong Kong. Many friends of Ms Cheng also attended this joyful event. The photography works of Ms Cheng will be published for charity purpose.



▲ 鄭文雅女士作演講。  
Ms Cheng Man-ngar delivered a talk.

## 「中國紅」櫻花滿開 Cherry Blossoms on the College Campus

書院於於下行校巴士站旁的空地種植的八棵「中國紅」櫻花於今年3月盛開，為聯合校園點綴了鮮艷的色彩。

Eight cherry trees were in full blossom in March 2017 at the lawn beside the down-route bus stop of United College, bringing news of spring to United College.



## 署理院長任命 Appointment of Acting Head

院長余濟美教授將於2017年5月11日至14日到法國巴黎出席納米顆粒研究期刊的編輯委員會會議，並於5月15日至17日前往上海師範大學出席2017國際化學資源研討會，上述期間由副院長兼通識教育主任李鴻基教授出任署理院長。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, will attend the Editorial Board meeting of the *Journal of Nanoparticle Research* in Paris, France from 11 to 14 May 2017. He will also attend 2017 International Symposium on Resource Chemistry in Shanghai Normal University from 15 to 17 May 2017. Professor Lee Hung-kay, Associate Head and Dean of General Education, will be the Acting Head during the above period.